

ERMANNOM. TONIOLO



IL "PICCOLO CANONE PARACLETICO"
ALLA SANTISSIMA MADRE DI DIO.
ANALISI COMPARATA

Centro di Cultura Mariana «Madre della Chiesa»
Edizione on-line, Roma 2012
Copyright © Centro di Cultura Mariana

APPENDICE III

Piccolo Canone Paracletico

Versione metrica di Ermanno M. Toniolo

Ode I

Rit.: O Vergine Madre di Dio, salvaci!

Tropari:

1. Sopraffatto da innumeri prove
a te accorro, cercando salvezza:
da molestie ed angosce tu scampami,
Madre pura del Verbo di Dio. *Rit.*

2. Di passioni l'assalto mi turba,
sconvolgendomi il cuore e la mente:
rasserenami, o Madre illibata,
con la pace del Figlio, tuo Dio. *Rit.*

3. Santa Madre del Dio Salvatore,
ti scongiuro, dai mali tu salvami!
Ricorrendo con fede al tuo aiuto,
a te innalzo lo spirito mio. *Rit.*

4. Son malato nel corpo e nell'anima:
Genitrice di Dio, fammi degno
del tuo provvido aiuto divino,
dolce Madre del dolce Signore. *Rit.*

Ode III

Rit.: O Vergine Madre di Dio, salvaci!

Tropari:

1. Vergine Madre di Dio, della vita
salda difesa e riparo ti pongo:
guidami al porto, o sorgente dei beni,
sola lodata, sostegno ai fedeli. *Rit.*

2. Dissipa, o Vergine, supplice imploro,
il turbamento e l'affanno dell'anima:
perché tu hai dato alla luce il Signore,
il Re di pace, o Sposa inviolata! *Rit.*

3. Madre del Benefattore del mondo,
spargi su tutti copiosi i tuoi doni:
tutto tu puoi, o Beata, che il Cristo
hai generato, il Potente, il Forte! *Rit.*

4. Aiuto, Madre! Son molto provato
da debolezze opprimenti e passioni:
o Immacolata, tesoro inesausto
di guarigioni tu sei e di grazie.

Ode IV

Rit.: O Vergine Madre di Dio, salvaci!

Tropari:

1. Pacifica, o Sposa di Dio,
Madre di Chi tutto governa,
il turbine delle passioni,
dei miei travimenti il tumulto. *Rit.*

2. Di misericordia l'abisso
effondi su me che t'invoco:
perché hai generato il Pietoso,
salvezza di chiunque ti canta. *Rit.*

3. Ricolmi di tanti favori,
con canti armoniosi di grazie
a te inneggiamo, o Santissima,
sapedoti Madre di Dio. *Rit.*

4. O Madre da tutti esaltata,
in te riponiamo salvezza,
sostegno e sicura difesa:
per te siamo salvi dai mali! *Rit.*

Ode V

Rit.: O Vergine Madre di Dio, salvaci!

Tropari:

1. Colma, o Pura, di gioia il mio cuore,
dona santa perenne letizia:
ché del gaudio ci desti l'Autore. *Rit.*

2. Dai pericoli salvaci, o Madre,
che portasti l'eterna salvezza
e la pace che supera i sensi. *Rit.*

3. Dei peccati disperdi la tenebra
con la luce che emani, o Radiosa,
tu che desti alla luce la Luce. *Rit.*

4. Col soccorso celeste, o Signora,
di mie colpe il languore risana:
la tua prece m'ottenga salute. *Rit.*

Ode VI

Rit.: O Vergine Madre di Dio, salvaci!

Tropari:

1. Implora, o Vergine, il Figlio e Signore
di liberarmi da trame nemiche:
Lui che donando se stesso alla morte
strappò alla morte e al buio sepolcro
la mia natura mortale e corrotta. *Rit.*
2. Della mia vita tu sei protettrice,
tu che disperdi la turba compatta
di tentazioni e gli assalti infernali.
Continuamente perciò io t'invoco:
dalle perverse passioni proscioglimi! *Rit.*
3. Muro di scampo tu sei, o Signora,
dei nostri cuori compiuta salvezza,
luogo spazioso alle nostre strettezze:
nella tua luce esultiamo di gioia:
salvaci ancora da pene e pericoli! *Rit.*
4. Io giaccio infermo su un triste giaciglio,
per le mie membra non trovo ristoro.
Ma tu ci hai dato Chi salva il creato
e sana i mali. E dunque ti prego:
guarisci, o Buona, la mia infermità! *Rit.*

Ode VII

Rit.: O Vergine Madre di Dio, salvaci!

Tropari:

1. O Salvatore, per darci salvezza
hai dimorato in un grembo di Vergine,
costituendola porto del mondo:
O Dio dei padri, sii tu benedetto! *Rit.*

2. Supplica, o Madre, il tuo Figlio pietoso
di liberar da peccati e sozzure
quanti con fede sincera proclamano:
O Dio dei padri, sii tu benedetto! *Rit.*

3. Arca di grazie, sorgente di vita,
torre sicura, e di penitenza
porta regale hai voluto tua Madre:
O Dio dei padri, sii tu benedetto! *Rit.*

4. Da infermità corporali, o Madre,
e da languori dell'anima sana
chi fiducioso ricorre al tuo aiuto:
ché desti al mondo il Cristo Signore! *Rit.*

Ode VIII

Tropari:

1. Non trascurare, o Signora,
noi bisognosi di aiuto:
che ti esaltiamo e lodiamo
per tutti i secoli. *Rit.*

2. Fiumi di grazie tu effondi
su chi ti canta con fede
e inneggia, o Madre, l'arcano
tuo parto santo. *Rit.*

3. Le debolezze dell'anima
tu mi risani e del corpo
le pene, o Pura, che canto
Piena di grazia. *Rit.*

4. Di tentazioni gli assalti
fughi e l'incanto del male,

Madre! Perciò ti inneggiamo
per tutti i secoli. *Rit.*

Ode IX

Rit.: O Vergine Madre di Dio, salvaci!

Tropari:

1. Non disprezzare le tante mie lacrime,
Vergine Madre, che il Cristo hai portato,
Lui che dai volti ha asciugato ogni lacrima. *Rit.*

2. Colma di gioia il mio cuore, o Santa,
che della gioia accogliesti il fulgore,
e del peccato estinguesti il dolore. *Rit.*

3. Porto e difesa, baluardo e riparo
sii per chi in te si rifugia, Signora:
sii protezione e sorgente di gioia. *Rit.*

4. Dell'ignoranza disperdi la tenebra,
con la tua luce rischiara la mente
di chi confessa che sei la Deìpara. *Rit.*

5. Sanami, o Vergine! Sono umiliato
da infermità e fastidiosi languori:
muta in vigore la mia debolezza! *Rit.*